



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Brixen

Bressanone

Persenon

Fakultät für
Bildungswissenschaften

Facoltà di
Scienze della Formazione

Facoltà de
Scienze della Formazion

Studienmanifest Manifesto degli studi

AUSBILDUNGSLEHRGANG „ENGLISCH AN DER GRUNDSCHULE“ CORSO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA INGLESE NELLA SCUOLA PRIMARIA

Akademische Jahre 2011/2012 und 2012/2013
Anni accademici 2011/2012 e 2012/2013

LEHRANGEBOT UND STUDIENORDNUNG

Die Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen mit Sitz in Brixen bietet in Zusammenarbeit mit dem deutschen, dem italienischen und dem ladinischen Schulamt sowie dem deutschen, dem italienischen und dem ladinischen Bildungsressort, einen **Ausbildungslehrgang „Englisch an der Grundschule“ für Grundschullehrer¹ der Autonomen Provinz Bozen** an.

Der Lehrgang wird von der Fakultät für Bildungswissenschaften in Brixen durchgeführt und findet in Bozen statt. Einige Module können bei Bedarf in Brixen angeboten werden. Das Modul Orff-Schulwerk I und Orff-Schulwerk II und Sprache und Musik und alle Prüfungen finden ausschließlich in Brixen statt.

Der Lehrgang wird berufsbegleitend angeboten und erstreckt sich über vier Semester. Er beginnt im akademischen Jahr 2011-2012 und endet binnen 30. September 2013.

Der Lehrgang umfasst insgesamt 380 Stunden, davon 80 Stunden Propädeutik zum Ausgleich der Sprachkompetenzen der Teilnehmer.

Der Lehrgang ist darauf ausgerichtet, die Englischkenntnisse der Teilnehmer auf den Grundlagen und Entwicklungen der jüngsten methodologischen, didaktischen und pädagogischen Erkenntnisse integrativ, interaktiv und individualisiert zu erweitern und zu vertiefen. Die Teilnehmer sollen auch angeregt werden, für ihre pädagogische Praxis Spielräume zu öffnen, in denen die Fähigkeiten von Schülern und Schülerinnen im Umgang mit der englischen Sprache kreativ entdeckt und gefördert werden können.

Jede Lehrveranstaltung wird mit einer Prüfung abgeschlossen. Der Ausbildungslehrgang wird mit der Diskussion einer schriftlichen Arbeit abgeschlossen. Die Teilnehmer erhalten nach Abschluss des Lehrganges eine Bescheinigung über die Teilnahme am Ausbildungslehrgang „Englisch an der Grundschule“ mit Angabe der besuchten Lehrveranstaltungen, der Bewertungen und des Bildungsguthabens (BGH) für etwaige Anerkennungen im Rahmen des Studienangebots der Freien Universität Bozen.

UNTERRICHTSSPRACHE

Der Lehrgang wird in englischer Sprache abgehalten.

OFFERTA FORMATIVA E ORDINAMENTO DEGLI STUDI

La Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano, con sede a Bressanone, in collaborazione con i Dipartimenti Istruzione e Formazione tedesca, italiana e ladina offre un **corso di formazione professionale per l'insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria della Provincia Autonoma di Bolzano**.

Il corso, che è rivolto a docenti¹ di scuola primaria in servizio, si estende su quattro semestri.

Il corso è istituito dalla Facoltà di Scienze della Formazione a Bressanone e verrà tenuto a Bolzano. Alcuni moduli possono, in caso di necessità, essere tenuti a Bressanone. I moduli Orff-Schulwerk I e Orff-Schulwerk II e Lingua e Musica e tutti gli esami si terranno esclusivamente a Bressanone. Inizia nell'anno accademico 2011-2012 e termina entro il 30 settembre 2013.

Il corso comprende complessivamente 380 ore di cui 80 di carattere propedeutico con valenza di allineamento delle competenze linguistiche dei partecipanti.

Obiettivo del corso è l'ampliamento e l'approfondimento integrativo, interattivo ed individualizzato delle competenze nella lingua inglese e delle competenze in ambito metodologico e didattico dei partecipanti considerando i fondamenti e gli sviluppi della scienza pedagogica moderna. I partecipanti dovranno essere formati ad introdurre nella loro prassi pedagogica attività e contenuti di apprendimento che attivino il piacere della scoperta, l'interesse, lo sviluppo creativo delle capacità di alunni e alunne nell'espressione e comunicazione in lingua inglese.

Ogni singolo insegnamento si conclude con un esame. Il corso si conclude con la discussione di un elaborato scritto. Ai partecipanti viene rilasciato un attestato di frequenza del corso di formazione per l'insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria, dal quale risultano gli insegnamenti seguiti, la valutazione ed i crediti formativi universitari (CFU) per eventuali riconoscimenti all'interno dell'offerta formativa della Libera Università di Bolzano.

LINGUA DI INSEGNAMENTO

Il corso di formazione professionale si svolge in lingua inglese.

¹ Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im vorliegenden Dokument die männliche Sprachform verwendet. Betrachten Sie bitte die weibliche Form als inbegriffen. / Per motivi di scorrevolezza si è deciso di usare in questo documento la forma maschile, che per chi scrive ha un valore neutro.

STUDIENPLAN – PIANO DEGLI STUDI

Der Lehrgang beinhaltet die nachstehend angeführten Lehrveranstaltungen:
Il corso prevede i seguenti insegnamenti:

BEZEICHNUNG – INSEGNAMENTO	STUNDEN - ORE	BGH-PUNKTE - CFU
ERSTES JAHR - Propädeutik		
PRIMO ANNO - Modulo propedeutico		
Propädeutik Modulo propedeutico	80	/
Language Awareness	35	/
Einführung in die Instrumente der Community-Plattform - Avviamento alla community platform – Community Platform Tools	10	/
Sprache, inklusive Einführung in den Sach-Fach-Unterricht - Lingua e avviamento all'insegnamento veicolare – Language and Content Learning Prop.	35	/
ERSTES JAHR - PRIMO ANNO		
Spracherwerb des Kindes (Theorien) – Teorie dell'apprendimento linguistico – Language Acquisition in Childhood	5	0,5
Fremdsprachendidaktik – Didattica della lingua straniera		
<i>Modul 1 – Modulo 1:</i>		
Didaktische Grundlagen - Fondamenti della didattica – Approaches to Language Learning	20	2,0
Fremdsprachenmethodik – Metodica della lingua straniera		
<i>Modul 1 – Modulo 1:</i>		
Language Awareness I: grammatica nel contesto – Grammatik im Kontext Analisi dei corpora – Korpusanalyse Corpus Based Grammar in Teaching and Learning I	30	5,0
Fremdsprachendidaktik – Didattica della lingua straniera		
<i>Modul 2 - Modulo 2:</i>		
Orff-Schulwerk I	20	2,5
<i>Modul 3 – Modulo 3:</i>		
Story-telling, „format narrativo“, storylines I	20	2,5
Fremdsprachenmethodik Metodica della lingua straniera		
<i>Modul 2 – Modulo 2:</i>		
Prosodie und Text I - Prosodia e competenza testuale I – Prosody in Context I	15	2,0
Lehrwerkanalyse, didaktische Einheiten - Analisi dei libri di testo, unità didattiche – Analysis of Teaching Materials	15	2,0

ZWEITES JAHR - SECONDO ANNO

Fremdsprachenmethodik - Metodica della lingua straniera

Modul 1 - Modulo 1:

Language Awareness II: Grammatik im Kontext - grammatica nel contesto Korpusanalyse - Analisi dei corpora Corpus Based Grammar in Teaching and Learning	25	5,0
--	----	-----

Modul 2 - Modulo 2:

Prosodie und Text II - Prosodia e competenza testuale II – Prosody in Context II	10	1,5
---	----	-----

Modul 3 - Modulo 3:

Sprache und Musik - Lingua e musica – Language and music	20	2,5
--	----	-----

Fremdsprachendidaktik – Didattica della lingua straniera

Modul 2 - Modulo 2:

Orff-Schulwerk II	10	1,5
-------------------	----	-----

Modul 3 - Modulo 3:

Story-telling, „format narrative“, storylines II	10	1,5
--	----	-----

Modul 4 - Modulo 4:

Lehrwerkanalyse, Medienkunde – Analisi dei libri di testo, conoscenza dei media – Analysis of Teaching Materials and didactic media	10	1,5
---	----	-----

Praktikum Tirocinio

Sach-Fach-Unterricht - Insegnamento veicolare – Language and Content Learning (Tutorial)	20	2,5
---	----	-----

Didaktische Einheiten / Unità didattiche / Lesson planing (Tutorial)	20	2,5
--	----	-----

GESAMTZAHL DER STUNDEN UND DER BGH –PUNKTE - TOTALE ORE E CFU	250	35
--	------------	-----------

Community	150 (50 ore in presenza del lettore)	
------------------	--	--

Die Lehrveranstaltungen finden in der Regel an Wochenenden statt (Freitag Nachmittag und Samstag ganztägig). Die genauen Termine werden noch bekannt gegeben.

Le lezioni si svolgeranno, di norma, nei fine settimana (venerdì pomeriggio e sabato giornata intera). Date e orari delle lezioni verranno comunicate in seguito.

ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Die Teilnehmerzahl für den Lehrgang ist auf maximal 60 begrenzt.

Für Lehrpersonen der Grundschule sind insgesamt 40 Plätze vorgesehen. Davon sind 20 Plätze Lehrpersonen der deutschen Grundschule, 16 Plätze Lehrpersonen der italienischen Grundschule und 4 Plätze Lehrpersonen der ladinischen Grundschule vorbehalten. Bei gleichwertiger Sprachkompetenz haben Lehrpersonen mit unbefristetem Auftrag als Klassenlehrer oder als Religionslehrer Vorrang.

Die restlichen und die nicht besetzten Studienplätze sind für Studierende des 3. und 4. Studienjahres und Abgängern des Laureatsstudienganges für Bildungswissenschaften (deutsche, italienische und ladinische Abteilung), Studienrichtung Grundschule, vorbehalten.

Der Lehrgang wird mit einer Mindestanzahl von 25 Lehrpersonen der Grundschule durchgeführt.

Zum Lehrgang sind nur Personen, die im Besitz folgender Voraussetzungen sind, zugelassen:

1. Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Bozen mit unbefristetem Auftrag als Klassenlehrer oder Religionslehrer;
2. Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Bozen im Besitz der Eignung als Klassenlehrer oder Religionslehrer;
3. Personen im Besitz der Voraussetzungen, um in die Rangliste mit Auslaufcharakter/Landesrangliste oder in die Schulrangliste für Klassenlehrer oder Religionslehrer der Grundschule eingetragen zu werden;
4. Studierende des 3. oder 4. Studienjahres und Abgänger des Laureatsstudienganges für Bildungswissenschaften, Studienrichtung Grundschullehrer.

Sofern nicht alle Studienplätze an Personen im Besitz der unter Punkt 1, 2, 3 und 4 angeführten Voraussetzungen vergeben werden, können auch folgende Personen zum Ausbildungslehrgang zugelassen werden:

1. Personen, die im Besitz der Lehrbefähigung für die Wettbewerbsklasse 345 oder 346 Fremdsprache Englisch sind.

Die Aufnahme erfolgt mittels eines Aufnahmeverfahrens (schriftliche und mündliche Prüfung).

VORINSKRPTION

Die Anmeldung erfolgt ab dem 1. April über die Internetseite: www.unibz.it. Wer über keinen Internet-Anschluss verfügt, kann die dafür bereitgestellten Computer an der Freien Universität Bozen (Bozen und Brixen) benutzen. Das Formular wird online ausgefüllt und muss vollständig ausgedruckt und unterschrieben werden. Es muss bis spätestens **11. Juli 2011, 12:00 Uhr** im Studentensekretariat in Brixen abgegeben oder per Post eingegangen sein.

Das Datum des Poststempels wird nicht berücksichtigt. Auf Grund der langsamen Zustellung der Post sollte der Antragsteller dafür Sorge tragen, dass die Unterlagen rechtzeitig eintreffen! Gesuche, die verspätet

REQUISITI DI ACCESSO

Il numero dei partecipanti è limitato ad un massimo di 60 persone.

Per gli insegnanti della scuola primaria sono previsti 40 posti: 20 posti per insegnanti di scuola primaria di lingua tedesca, 16 posti per insegnanti di scuola primaria di lingua italiana e 4 posti per insegnanti di scuola primaria di lingua ladina. A parità di livello linguistico hanno precedenza i docenti di classe o di religione con incarico a tempo indeterminato.

I posti restanti o non assegnati sono riservati agli studenti del 3. e 4. anno di studio ed ai laureati del Corso di laurea in Scienze della Formazione, indirizzo scuola primaria, sezione tedesca, italiana e ladina.

Il corso viene attivato con un minimo di 25 insegnanti di scuola primaria.

Possano partecipare al corso di formazione persone in possesso dei seguenti requisiti:

1. insegnanti della scuola primaria della Provincia Autonoma di Bolzano in possesso del titolo di docente di classe o di religione con incarico a tempo indeterminato;
2. insegnanti della scuola primaria della Provincia Autonoma di Bolzano in possesso dell' idoneità all' insegnamento di classe o di religione;
3. persone in possesso di tutti i requisiti richiesti per essere inserite nella graduatoria ad esaurimento/graduatoria provinciale o in quella di d' istituto per insegnanti di classe o di religione nella scuola primaria;
5. persone iscritte al 3. e 4. anno di studio o laureate del Corso di Laurea in Scienze della Formazione primaria, indirizzo scuola primaria.

Qualora non tutti i posti di studio disponibili vengano coperti da candidati in possesso dei requisiti di cui ai punti 1, 2, 3 e 4 potranno essere ammesse al corso di formazione anche persone in possesso dei seguenti requisiti:

1. persone in possesso dell' abilitazione per la classe di concorso 345 o 346 per la lingua inglese.

L' ammissione al corso avviene mediante un procedimento di selezione (esame scritto e orale).

PREISCRIZIONE

La domanda di preiscrizione va effettuata attraverso la pagina web www.unibz.it dal 1° aprile 2011. Chi non disponesse di un accesso ad internet, può utilizzare gli appositi computer presso la Libera Università di Bolzano (sedi di Bolzano e Bressanone). Il modulo va compilato on line e deve essere stampato integralmente, firmato e consegnato o inviato per posta alla Segreteria studenti, sede di Bressanone, **entro e non oltre l' 11 luglio 2011, ore 12:00.**

Si fa presente che in caso di spedizione non farà fede la data del timbro postale. A causa dei possibili disservizio postali, il richiedente dovrà assicurarsi di inviare per tempo la documentazione! Le domande pervenute fuori termine o tramite e-mail non vengono prese in considerazione. Nel caso

eingehen, sowie jene, die per E-Mail übermittelt werden, werden nicht berücksichtigt. Im Falle von unvollständig ausgefüllten Anträgen oder mangelhafter Dokumentation kann die Aufnahmekommission die Bewerber vom Auswahlverfahren ausschließen.

Dem Gesuch sind folgende Unterlagen beizulegen:

- ⇒ 1 Passfoto in Farbe (sofern es nicht bereits ins Online-Vorinspektionsformular hochgeladen wurde);
- ⇒ eine vollständige Kopie des gültigen Personalausweises (Vorder- und Rückseite);
- ⇒ Selbstbescheinigung über den Besitz der Voraussetzungen (siehe Zulassungsbedingungen)

AUSWAHLVERFAHREN

Das Auswahlverfahren besteht, gemäß Zulassungsbedingungen, aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung, für die jeweils höchstens 50 Punkte zuerkannt werden.

Die Reihung für die Lehrpersonen der Grundschule erfolgt getrennt für Lehrpersonen der deutschen, der italienischen und der ladinischen Grundschule auf Grundlage der erreichten Punktezahl. Die Rangordnung wird an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) bekannt gegeben.

Die Aufnahmeprüfungen finden am **21. und 22. Juli 2011** in Brixen statt. Informationen zum genauen Prüfungstermin und -ort werden an der Amtstafel der Fakultät für Bildungswissenschaften in Brixen sowie auf den Internet-Seiten der Universität (www.unibz.it) rechtzeitig bekannt gegeben.

EINSCHREIBUNG

Kandidaten, welche in die Rangordnung aufgenommen wurden können das Gesuch um Einschreibung ab 1. August 2011 und **innerhalb 30. September 2011, 12:00 Uhr**, im Studentensekretariat in Brixen einreichen.

Beizulegen ist die Bestätigung über die Einzahlung der Einschreibgebühren.

Die Rangordnung hat nur für das Studienjahr Gültigkeit, für das sie erstellt wurde. Sollten einige Personen, welche in die Rangordnung aufgenommen wurden, innerhalb der vorgesehenen Frist für die Einschreibung kein Einschreibegesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche derjenigen annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen.

EINSCHREIBEGEBÜHREN

Die Einschreibgebühren betragen für jedes akademische Jahr **200,00 €**.

Die Bezahlung der Einschreibgebühr mittels Banküberweisung ist unabdingbare Voraussetzung für die Einschreibung.

Studierende mit einer Behinderung ab 66% haben Anrecht auf eine vollständige Befreiung von den Studiengebühren. Das von der Sanitätseinheit ausgestellte Zertifikat muss zu Beginn des Akademischen Jahres eingereicht werden.

di domande incomplete la Commissione si riserva di escludere il candidato dal procedimento di ammissione.

Al modulo per la preiscrizione vanno allegate:

- ⇒ una fototessera a colori (se non già caricata all'atto della preiscrizione online);
- ⇒ una fotocopia completa della carta d'identità o del passaporto in corso di validità (fronte/retro);
- ⇒ autocertificazione inerente il possesso dei requisiti richiesti (vedi modalità di accesso).

PROCEDIMENTO DI SELEZIONE

Il procedimento di selezione, secondo le modalità di accesso, prevede un esame scritto e un esame orale. Il punteggio massimo previsto per ogni prova è di 50 punti.

La graduatoria per gli insegnanti della scuola primaria verrà formata separata e distinta per gli insegnanti della scuola primaria tedesca, italiana e ladina in base al punteggio ottenuto.

Le graduatorie verranno esposte all'albo della Facoltà e pubblicate sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Le prove di selezione si terranno a Bressanone nei giorni **21 e 22 luglio 2011**. La comunicazione dell'ora e del luogo di svolgimento delle prove avverrà tramite affissione di tali informazioni all'albo della Facoltà di Scienze della Formazione a Bressanone; tali informazioni saranno inoltre disponibili sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

ISCRIZIONE

I candidati ammessi secondo graduatoria al corso di formazione professionale, possono presentare la richiesta di iscrizione in Segreteria studenti a Bressanone a partire dal 1 agosto 2011 e **entro e non oltre il giorno 30 settembre 2011 ore 12:00**.

Alla domanda deve essere allegata la ricevuta del versamento della quota d'iscrizione.

La graduatoria ha validità limitatamente all'anno accademico per il quale è stata formata. Nell'eventualità in cui gli interessati utilmente collocati in graduatoria, non presentino domanda d'iscrizione entro la scadenza prevista, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli interessati che seguono nella graduatoria.

QUOTA D'ISCRIZIONE

La quota di iscrizione al corso di formazione viene stabilita in **200,00 €** annui.

Il pagamento della quota d'iscrizione tramite bonifico bancario è requisito essenziale per l'iscrizione.

Gli studenti in situazione di handicap con un'invalidità riconosciuta pari o superiore al 66% hanno diritto all'esonero totale dalle tasse universitarie: il certificato rilasciato dall'autorità sanitaria deve essere consegnato all'inizio dell'anno accademico.

<p>PRÜFUNGEN UND PRÜFUNGSTERMINE</p> <p>Wenn ein Lehrgangsteilnehmer eine Prüfung nicht besteht, kann er diese nur einmal wiederholen. Die Prüfungen finden in der Regel während der Prüfungssessionen der Fakultät für Bildungswissenschaften statt. Alle Prüfungen müssen binnen 30. September 2013 abgelegt werden.</p>	<p>ESAMI E SESSIONI D'ESAME</p> <p>Nel caso in cui uno dei partecipanti non superi un esame, può ripeterlo solo una volta. Gli esami avranno luogo, di norma, durante le sessioni d'esame stabilite dalla Libera Università di Bolzano. Tutti gli esami devono essere sostenuti entro il 30 settembre 2013.</p>
---	--

TERMINKALENDER / CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ

Vorinskription / Preiscrizione	01.04. - 11.07.2011
Auswahlverfahren / Prove di selezione	21. und 22.07.2011 / 21. e 22.07.2011
Einschreibung / Iscrizione	01.08. - 30.10.2011

<p>1. Jahr / 1° anno: Beginn des Lehrbetriebs / Inizio delle attività didattiche Weihnachtsferien / Vacanze di Natale Osterferien / Vacanze di Pasqua Ende der Lehrveranstaltungen</p>	<p>26.09.11 24.12.11 – 08.01.2012 06.04.2012 – 09.04.2012 16.06.2012</p>
<p>Prüfungstermine / Sessioni d'esame: Winter / Inverno Sommer / Estivo Herbst / Autunno</p>	<p>23.01. – 18.02.2012 18.06. – 21.07.2012 03.09. – 29.09.2012</p>
<p>2. Jahr / 2° anno:</p>	<p>noch festzulegen – da definire</p>

<p>FÜR WEITERE AUSKÜNFTE: www.unibz.it</p> <p>Studentenberatung Universitätsplatz 1, 39100 Bozen Tel.: +39 0471 012 100 / Fax: +39 0471 012 109 E-Mail: info@unibz.it</p> <p>INFOPOINT: Bozen Mi, Fr 10:00 - 12:30 Di, Do 14:00 - 16:00 Brixen Do 14:00 - 16:00 und nach Vereinbarung</p> <p>Studentensekretariat Brixen Regensburger Allee 16, 39042 Brixen Tel.: +39 0472 012 200 / Fax: +39 0472 012 209 E-Mail: student.secretariatBX@unibz.it</p> <p>Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr 09:00 - 12:00 Di, Do 14:00 - 16:00</p> <p>Sekretariat der Fakultät für Bildungswissenschaften Regensburger Allee 16, 39042 Brixen Tel.: +39 0472 014 017 / Fax.: +39 0472 014 009 E-mail: education@unibz.it</p> <p>Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Do, Fr 09:00 - 12:00</p>	<p>PER ULTERIORI INFORMAZIONI: www.unibz.it</p> <p>Servizio orientamento piazza Università, 1, 39100 Bolzano tel.: +39 0471 012 100 / fax: +39 0471 012 109 e-mail: info@unibz.it</p> <p>INFOPOINT: Bolzano mer, ven 10:00 - 12:30 mar, gio 14:00 - 16:00 Bressanone gio 14:00 - 16:00 e su appuntamento</p> <p>Segreteria studenti – sede Bressanone viale Ratisbona, 16, 39042 Bressanone tel.: +39 0472 012 200 / fax: +39 0472 012 209 e-mail: student.secretariatBX@unibz.it</p> <p>Orario per il pubblico: lun, mer, ven 09:00 - 12:00 mar, gio 14:00 - 16:00</p> <p>Segreteria della Facoltà di Scienze della Formazione viale Ratisbona, 16, 39042 Bressanone tel.: +39 0472 014 017 / fax: +39 0472 014 009 e-mail: education@unibz.it</p> <p>Orario per il pubblico: lun, mar, mer, gio, ven 09:00 - 12:00</p>
---	--